



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2481** -е ЗАСЕДАНИЕ  
20 ОКТЯБРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2481/Rev.1) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение в Намибии:	
a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);	
b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);	
c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2481-е ЗАСЕДАНИЕ,

Четверг, 20 октября 1983 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Абдалла САЛАХ  
(Иордания).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

**Предварительная повестка дня**  
(S/Agenda / 2481/Rev. I)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
  - a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);
  - b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);
  - c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943).

*Заседание открывается в 16 час. 10 мин.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Положение в Намибии:**

- a) письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16048);
- b) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16051);
- c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/15943)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною полу-

чены письма от представителей Анголы, Канады, Кубы, Эфиопии, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Сенегала, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Объединенной Республики Танзании, Югославии и Замбии с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Сарре (Сенегал) занимает место за столом Совета; г-н Фигейреду (Ангола), г-н Пеллетье (Канада), г-н Роа Коури (Куба), г-н Вольде (Эфиопия), г-н Кришнан (Индия), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Корома (Сьерра-Леоне), г-н фон Ширндинг (Южная Африка), г-н Рупиа (Объединенная Республика Танзания), г-н Глоб (Югославия) и г-н Лусака (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо от Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 19 октября, которое гласит:

«От имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии я имею честь согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета Безопасности обратиться с просьбой о приглашении возглавляемой мною делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в обсуждении Советом Безопасности пункта, озаглавленного «Положение в Намибии», которое начинается 20 октября. Другими членами делегации на эту серию заседаний Совета являются: г-н Мохамед Сахнун (Алжир), г-н Хваджа Васиуддин (Бангладеш), г-н А. Джошкун Кырджа (Турция), г-н Федор Старчевич (Югославия) и г-жа Мирна Брадшоу (Гайана)».

3. В прошлом Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов, стоящих на его повестке дня. Поэтому в соответствии с установившейся практикой я предлагаю, чтобы Совет направил приглашение согласно правилу 39 его временных

правил процедуры Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и делегации этого Совета.

*По приглашению Председателя г-н. Лусака (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо от Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 18 октября, которое гласит:

«От имени Специального комитета я имею честь обратиться с просьбой о приглашении согласно правилу 39 временных правил процедуры принять участие в рассмотрении Советом вопроса о положении в Намибии».

5. Ранее Совет направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов, стоявших на его повестке дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, чтобы Совет направил приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры Председателю Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

*Решение принимается.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо от представителей Того, Заира и Зимбабве от 20 октября [S/16055], гласящее:

«Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить, чтобы на свои заседания, посвященные рассмотрению пункта, озаглавленного «Положение в Намибии», Совет Безопасности направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Петеру Муешиханге, секретарю по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки».

7. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение г-ну Муешиханге в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Муешиханге занимает место за столом Совета.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности собрался сегодня по просьбе представителя Сенегала, содержащейся в письме от 17 октября [S/16048], и представителя Индии, содержащейся в письме от 18 октября [S/16051], которые были направлены на имя Председателя Совета.

9. В распоряжении членов Совета имеется документ S/15943, в котором содержится дополни-

тельный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

10. Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/16050, в котором содержится письмо Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 17 октября на имя Председателя Совета, препровождающее текст решения по вопросу о Намибии, принятого Специальным комитетом на его 1248-м заседании 13 октября 1983 года<sup>1</sup>.

11. Первым оратором является министр иностранных дел Эфиопии г-н Гошу Вольде, который желает выступить с заявлением в качестве представителя нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ). Я приветствую г-на Вольде и приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

12. Г-н ВОЛЬДЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и удовольствие выступить с этим заявлением в Совете в качестве министра иностранных дел Эфиопии и представителя нынешнего Председателя ОАЕ по вопросу, которому Африка придает большое значение и которым Эфиопия, в частности, давно уже занимается.

13. Сказав это, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета и выразить вам мои наилучшие пожелания успешного выполнения ваших обязанностей. Я хотел бы также выразить признательность эфиопской делегации представителю Гайаны за прекрасное руководство работой Совета в сентябре, чрезвычайно насыщенном событиями.

14. Всем нам хорошо известно, что с 1946 года вопрос о Намибии, который Совет рассматривает сегодня, находится в повестке дня Генеральной Ассамблеи. С тех пор все основные органы Организации Объединенных Наций периодически занимались этим вопросом, по которому были приняты бесчисленные резолюции, и сегодня независимость намибийского народа все больше становится лакмусовой бумажкой, проверяющей эффективность Организации Объединенных Наций в общем и Совета Безопасности в частности.

15. Все мы знаем, что Генеральная Ассамблея в ходе своих сессий высказывала мнение о событиях в Намибии, и в 1966 году она прекратила мандат Южной Африки на эту территорию [резолюция 2145 (XXI)], создав в следующем году орган Организации Объединенных Наций для осуществления управления этой территорией до получения ею независимости.

16. Международный Суд также неоднократно рассматривал этот вопрос и в 1971 году вынес весьма важное консультативное заключение, в соответствии с которым продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии было объяв-

лено незаконным<sup>2</sup>. В этой связи мы в Эфиопии особо гордимся своим участием в усилиях Суда по осуществлению юридической власти Организации Объединенных Наций в Намибии.

17. В качестве общепризнанного стража международного мира и безопасности Совет неоднократно созывался для рассмотрения вопроса о Намибии и однажды даже проводил сессию в Африке, в столице нашего государства Аддис-Абебе. Кроме того, Совет принял многочисленные резолюции и решения, в том числе важные резолюции 264 (1969), 385 (1976) и 435 (1978). Тем не менее Намибия по-прежнему остается в условиях незаконной оккупации ее Южной Африкой.

18. Однако когда в 1978 году Совет принял резолюцию 435 (1978), существовал дух оптимизма в отношении того, что наконец-то близок день независимости Намибии. Некоторые из нас относились к этому скептически, сомневаясь как в искренности южноафриканского режима, так и в твердых намерениях членов так называемой западной контактной группы. Как показали последующие события, скептики оказались правы. Несмотря на энергичные усилия Генерального секретаря, гибкость и здравый подход Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), единственного и законного представителя борющегося народа Намибии, и сотрудничество «прифронтовых» государств, осуществление плана Организации Объединенных Наций, содержащегося в резолюции 435 (1978), оказалось невозможным.

19. Мы все знаем, почему это произошло. Совершенно ясно, что это произошло в результате непримиримости и упрямства южноафриканского режима, а также полного отсутствия политической воли и твердых намерений со стороны западной контактной группы. Действительно, Южная Африка не только эффективно блокирует осуществление плана Организации Объединенных Наций, но и использует процесс переговоров для укрепления своей власти в Намибии, создав незаконные институты и организовав марионеточные политические группировки.

20. Когда Южная Африка в ходе женеvских переговоров до начала осуществления плана заявила, что она не готова осуществить план Организации Объединенных Наций, мы считали, что введение санкций в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций является вполне логической мерой. Однако, к нашему глубокому сожалению, этот мирный курс был блокирован тройным вето, которое было наложено тремя постоянными членами Совета, являющимися одновременно и членами контактной группы.

21. Сегодня мирный путь осуществления плана по-прежнему блокируется, а с приходом к власти новой американской администрации вопрос о независимости Намибии стал еще более сложным и запутанным из-за печально известной стратегии увязки. Вопрос о Намибии — это вопрос о неотъемлемых правах народа на самоопределение и не-

зависимость, и как таковой он вызывает озабоченность у всех народов. Присутствие кубинских войск в Анголе, с другой стороны, является вопросом, который целиком подпадает под суверенные права Анголы. Увязывать эти два вопроса, на мой взгляд, нерационально, безответственно. Учитывая тот факт, что вывод кубинских войск из Анголы представляет собой стратегическую цель одного из членов контактной группы, мы рассматриваем такую увязку еще и как имеющую эгоистический аспект.

22. Из последнего доклада Генерального секретаря по этому вопросу [S/15943] мы делаем вывод, что в отношении Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) практически все нерешенные вопросы разрешены. Таким образом, очевидно, что осуществление этого плана блокируется лишь неуместным и неоправданным предварительным условием о выводе кубинских войск из Анголы.

23. Я хотел бы сейчас очень кратко остановиться на этом надуманном вопросе о кубинском присутствии в Анголе в его надлежащем историческом контексте. Для начала мы должны задать вопрос о том, почему кубинские войска находятся в Анголе. Все мы помним, что кубинские силы присутствуют там по просьбе законного правительства Анголы с четкой и ясной целью дать отпор открытому и воишющему вторжению со стороны Южной Африки. И хотя первое вторжение было своевременно отражено ангольским народом при помощи кубинских войск, мы не должны забывать, что акты агрессии Южной Африки продолжаются и поныне и что в настоящее время вооруженные силы Претории незаконным образом оккупируют районы на юге Анголы. Отсюда вытекает постоянная необходимость в помощи со стороны кубинских сил, что в полной мере соответствует статье 51 Устава, в силу которой каждое государство имеет право на индивидуальную или коллективную самооборону.

24. Присутствие кубинских войск в Анголе в силу этого не только законно и правомочно, но и представляет собой позитивный элемент в продолжающейся борьбе за сохранение суверенитета и территориальной целостности Анголы. Что касается других государств региона, то присутствие кубинских сил в Анголе не наносит ущерба и не угрожает их безопасности и стабильности. Более того, это не создает и не может создать угрозу для Южной Африки, страны, военный аппарат которой существенно превосходит вооруженные силы государств всего субрегиона. Далее, для того чтобы кубинские силы создавали прямую угрозу Претории, Ангола и Южная Африка должны по крайней мере иметь общую границу, которой они, естественно, не имеют.

25. Разговоры о соображениях безопасности Южной Африки в связи с присутствием войск в стране, не имеющей с Южной Африкой общей границы, можно истолковать только как согласие, хотя и подспудное, с незаконной оккупацией

международной территории Намибия Южной Африкой. И говорить об этом как о международном вопросе и тем более увязывать его с предоставлением независимости Намибии означает открытое и возмутительное вмешательство во внутренние дела Анголы, явно нарушающее принципы и нормы международного права.

26. Наш горький опыт, связанный с южноафриканским режимом, и наше разочарование в связи с неспособностью контактной группы содействовать осуществлению плана побуждают нас задать вопрос о том, не являются ли соображения увязки попросту одним из многочисленных препятствий, постоянно создаваемых с целью отсрочки осуществления плана Организации Объединенных Наций. Мы в Эфиопии убеждены, что даже при выводе кубинских войск из Анголы план остался бы мертвой буквой. Мы, кроме того, убеждены, что стратегия увязки направлена на осуществление вторжения и оккупации Анголы, на свержение ее законного правительства и замену его предательскими элементами, которые находятся на службе неокOLONиалистских и расистских интересов, а также на ослабление освободительной борьбы намибийского народа, что, вероятно, и случилось бы после вывода кубинских сил.

27. К счастью, международное сообщество сразу же поняло этот умный и довольно прозрачный замысел и заняло четкую и недвусмысленную позицию в отношении попыток увязать независимость Намибии с любыми неуместными внешними вопросами. В этой связи следует напомнить о том, что на очередной, девятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, которая состоялась в июне 1983 года в Аддис-Абебе, отмечалась недвусмысленная позиция, изложенная в пункте 2 специальной резолюции по Намибии<sup>3</sup>. В этой резолюции говорится, что Ассамблея, рассматривая с глубокой обеспокоенностью попытки привнести чуждые элементы в план Организации Объединенных Наций для Намибии в том виде, в каком он содержится в резолюции 435 (1978), категорически отвергает так называемую увязку, или параллелизм, и считает настойчивое выдвижение этих чуждых элементов подрывом нынешних усилий по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, ставящих свободу и независимость народа Намибии в зависимость от присутствия кубинских войск в Анголе. Ассамблея также считает выдвижение таких элементов вопиющим вмешательством во внутренние дела суверенного государства — Народной Республики Анголы.

28. На седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила в Дели с 7 по 12 марта 1983 года, главы государств и правительств «самым решительным образом отвергли попытки американской администрации установить какую-либо связь или прочесть параллель между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы» [S/15675, приложение, раздел I, пункт 48].

29. Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проходившая в Париже 25—29 апреля 1983 года, а также многочисленные вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи, особенно Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, и прежде всего сама Генеральная Ассамблея, отвергают эту увязку. Действительно, на своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в пункте 3 своей резолюции 37/233 В решительно отвергла упорные попытки Соединенных Штатов Америки и Южной Африки установить связь, или параллель, между независимостью Намибии и любыми посторонними вопросами, в частности выводом кубинских войск из Анголы, и со всей ясностью подчеркнула, что продолжение таких попыток будет только замедлять процесс деколонизации в Намибии, а также будет являться вмешательством во внутренние дела Анголы.

30. Это, равно как и другие официальные заявления отдельных правительств и международных организаций, ясно указывает на наличие международного консенсуса, отвергающего так называемую увязку, или параллелизм, в вопросе о независимости Намибии. Однако, к сожалению, важный орган Организации Объединенных Наций, а именно Совет Безопасности, все еще не высказал своего мнения по этому вопросу. Дальнейшее сохранение молчания будет не чем иным, как затягиванием осуществления плана Организации Объединенных Наций. Это также является отрицанием центральной роли и особой ответственности Организации Объединенных Наций за деколонизацию Намибии.

31. Если бы Совет занял непоколебимую позицию, отвергающую концепцию увязки, он, конечно, помог бы устранить это искусственное препятствие, мешающее осуществлению плана, и способствовал бы процессу освобождения Намибии. Тем самым Совет вновь заявил бы о своей ответственности в этом вопросе и подтвердил бы ее действенность в вопросе сохранения мира и международной безопасности, вызовом которым является незаконная оккупация Намибии Южной Африкой. Поэтому мы решительно призываем Совет отказаться от всех попыток увязать предоставление независимости Намибии с любыми чуждыми и неуместными вопросами, такими, например, как присутствие кубинских войск в Анголе.

32. Мы также настоятельно призываем Совет установить сроки осуществления резолюции 435 (1978). Справедливое дело намибийского народа и нормы международного права требуют прекращения дальнейшего затягивания осуществления плана. Однако если Южная Африка будет упорствовать в своей тактике проволочек, тогда Совет должен серьезно рассмотреть вопрос о принятии против этого режима мер в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Мы вновь повторяем, что те, кто игнорирует нормы международного права, должны быть наказаны санкциями. Так должно быть и с Южной Африкой.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Индии, который хотел бы выступить от имени Движения неприсоединения. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

34. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас и через вас других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в Совете в качестве представителя Индии, а также от имени Движения неприсоединения.

35. Я хотел бы начать свое выступление с традиционного выражения поздравлений в ваш адрес, г-н Председатель. Мы счастливы видеть, что дипломат с вашим опытом и знаниями руководит работой этого высокого органа. Моей делегации доставляет особое удовольствие видеть, что руководство Советом находится в умелых руках представителя дружественной братской неприсоединившейся страны, особенно в такое время, когда Совет вновь занят рассмотрением вопроса, вызывающего серьезную тревогу у неприсоединившихся стран.

36. В этом году мы уже второй раз собираемся в этом зале, чтобы высказаться по вопросу о Намибии. В последний раз мы собирались здесь почти пять месяцев назад, чтобы обсудить этот волнующий вопрос, который до сих пор остается нерешенным и по-прежнему представляет собой открытый вызов самим принципам Организации Объединенных Наций. Мы не можем утверждать, что за последние пять месяцев приблизились к международно приемлемому решению. Поэтому угнетенный народ Намибии по-прежнему томится в окопах, взирая на мир и, в частности, на Организацию Объединенных Наций в надежде на освобождение от тяжких испытаний.

37. Если и существует урок, который мы усвоили из горького опыта нескольких прошедших лет, то он не внушает ни оптимизма, ни надежды, когда имеешь дело с непримиримым режимом Претории. Однако при этом можно было надеяться, что единодушное принятие Советом резолюции 532 (1983) от 31 мая 1983 года почти сразу после прений, отмеченных большой сдержанностью и доброжелательностью, могло стать поворотным пунктом в усилиях по осуществлению плана Организации Объединенных Наций по достижению Намибией независимости. Некоторые из нас действительно начали верить в то, что единодушно выраженная поддержка в Совете, наряду с поручением Генеральному секретарю провести консультации со сторонами, которым предлагалось прекратить огонь, вынудит более энергично действовать тех, кто способен заставить Преторию стать разумной. Нынешнее положение, как представляется, свидетельствует об обратном, и наши надежды вновь не оправдались.

38. Доклад Генерального секретаря [S/15943] лишь подчеркивает иронию нынешнего положения. С одной стороны, как информирует нас Генеральный секретарь, продолжительные и интенсивные консультации по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета привели нас к положению, в котором, пользуясь словами Генерального секретаря, «мы еще никогда не подходили столь близко к решению всех вопросов о путях осуществления резолюции 435 (1978)». В то же время сообщают, что «позиция Южной Африки по вопросу о выводе кубинских войск из Анголы в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) по-прежнему не позволяет приступить к осуществлению плана Организации Объединенных Наций» [там же, пункты 24 и 25].

39. Парадоксально, что закладываются все основы для осуществления плана Организации Объединенных Наций, но эти основы перечеркиваются соображениями, которые не имеют никакого отношения к этому плану. И как парадоксально то, что некоторые из тех, кто сыграл ведущую роль в разработке плана Организации Объединенных Наций и кто взял на себя обязательство обеспечить его осуществление, теперь открыто поддерживают Преторию, ставя осуществление этого плана в зависимость от выполнения не имеющих к нему отношения и не связанных с ним условий. Мое правительство не может согласиться с искажением проблемы деколонизации и превращением ее в идеологическую проблему, или проблему конфронтации между Востоком и Западом. Было бы насмешкой над справедливостью увязывать намибийскую независимость с не имеющими к ней, отношения проблемами, такими как присутствие кубинских войск в Анголе.

40. В ходе своего выступления в Совете 23 мая 1983 года [2439-е заседание] министр иностранных дел Индии, выступая также от имени свыше 100 неприсоединившихся стран, подробно изложил позицию Движения неприсоединения в отношении намибийского вопроса. Эта позиция хорошо известна, и я не буду повторять ее здесь. Мне также нет необходимости подробно останавливаться на позиции моей страны, которая была одной из первых стран, поднявших намибийский вопрос в Организации Объединенных Наций в 1946 году. Всего несколько недель назад в своем выступлении на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи г-жа Индира Ганди, премьер-министр Индии и Председатель Движения неприсоединения, охарактеризовала вопрос о Намибии как вопрос, вызывающий у нас всеобщее возмущение. Она подтвердила

«нашу всестороннюю поддержку борьбы за свободу народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки, а также нашу поддержку правительств и народов «прифронтовых» государств, которые подвергаются давлению и становятся жертвами провокаций»<sup>4</sup>.

41. Я хотел бы также обратить внимание Совета на тот факт, что недавно завершившаяся встреча министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать восьмой

сессии Генеральной Ассамблеи, которая проходила 4—7 октября 1983 года, уделила большое внимание вопросу о Намибии и заявила о своей твердой позиции в этом отношении. В заключительном коммюнике этой встречи, среди прочего, выразилось «решительное возмущение тем, что план Организации Объединенных Наций продолжает оставаться невыполненным» и категорически отвергались

«настойчивые попытки Соединенных Штатов и расистской Южной Африки помешать осуществлению плана Организации Объединенных Наций, настаивая на «увязке» и «параллелизме» между независимостью Намибии и чуждыми и не относящимися к делу вопросами, в частности выводом кубинских войск из Анголы, и решительно подчеркивалось, что подобные попытки не только замедляют процесс деколонизации Намибии, но также представляют собой грубое вмешательство во внутренние дела Анголы» [S/16035, пункт 27].

42. На этой встрече неприсоединившиеся страны также

«выразили свою твердую решимость противодействовать всем попыткам, направленным на то, чтобы подорвать авторитет Совета Безопасности при осуществлении резолюции 435 (1978), и призвали Совет Безопасности полностью осуществить свои обязательства, включая принятие срочных мер по выполнению своих решений и, если это необходимо, принятие санкций против Южной Африки согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций» [там же, пункт 29].

43. Выступая в Совете в мае этого года, министр иностранных дел Индии заявил следующее:

«Моя делегация убеждена в том, что Совет должен сейчас обусловить конкретные временные рамки для осуществления резолюции 435 (1978) и должен впредь активно заниматься этим вопросом до тех пор, пока этот процесс не будет завершен. Если Южная Африка будет и впредь бросать вызов решениям Совета, то Совет должен быть готов рассмотреть соответствующие меры согласно главе VII Устава» [2439-е заседание, пункт 23].

44. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь подтвердить эту позицию. Нет сомнений, что настало время активизировать наши усилия. Если Южная Африка будет по-прежнему игнорировать голос разума, то Организация Объединенных Наций имеет моральное и юридическое право, а по сути дела, и обязанность заставить ее прислушаться к голосу мирового сообщества. Мы надеемся, что все члены Совета проявят выдержку и продемонстрируют необходимую политическую волю в стремлении к немедленному осуществлению решения Совета.

45. Давайте не будем создавать у намибийского народа такого впечатления, будто мы принимаем

их терпение как должное. Давайте не будем также терять из виду или бездумно относиться к положению в южной части Африки, где вероотступническому, расистскому режиму по-прежнему позволено распространять свой режим террора в Намибии, в независимых африканских государствах региона и в самой Южной Африке. Голос свободы нельзя заставить замолчать. Если мы не можем немедленно добиться свободы, справедливости и уважения достоинства для народа Намибии и Южной Африки, то события, вне всякого сомнения, выйдут из-под контроля в южной части Африки с разрушительными последствиями для международного мира и безопасности. Поэтому Совету настало время действовать, и действовать решительно, для того чтобы он смог оправдать возложенное на него доверие и чтобы намибийцы получили свободу, на которую они имеют право.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор—представитель Сенегала, который изъявил желание выступить в своем качестве Председателя Группы африканских государств в октябре. Предоставляю ему слово.

47. Г-н САРРЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени Группы африканских государств и от себя лично самым искренним образом поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в октябре. Я уверен, что благодаря вашему большому дипломатическому опыту в международных делах прения в Совете увенчаются успехом.

48. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику г-ну Ноэлю Синклеру, представителю Гайаны, который весьма умело и эффективно руководил работой Совета в прошлом месяце.

49. Наконец, я хотел бы самым искренним образом поблагодарить вас, г-н Председатель, и других членов Совета за то, что вы весьма любезно пригласили меня выступить в Совете в моем качестве Председателя Группы африканских государств в ходе настоящих прений по вопросу о Намибии, вопросу, который вызывает серьезную озабоченность как у Африки, которая с ним непосредственно связана, так и у всего международного сообщества.

50. Подробности вопроса о Намибии известны всем, и я не буду на них останавливаться. На протяжении почти 38 лет данный вопрос являлся неотъемлемым пунктом повестки дня Генеральной Ассамблеи. Он уже рассматривался на некоторых специальных сессиях, международных конференциях, семинарах, за круглым столом, во время прений и в ходе бесконечных переговоров. Совет, гарант международного мира и безопасности, посвятил этому вопросу несколько серий заседаний.

51. Поэтому нет необходимости вдаваться в историческую подоплеку данной проблемы, кото-

рая по-прежнему актуальна. Было бы, однако, интересно напомнить о целом ряде важных событий, которые помогли бы уяснить суть проблемы Намибии.

52. Члены Совета помнят, что с 25 по 29 апреля 1983 года в Париже проходила Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, созванная в соответствии с положениями резолюции 37/233 С Генеральной Ассамблеи.

53. В ходе этой важной Конференции, председателем которой моя страна Сенегал имела честь быть, были приняты два документа, которые, по нашему мнению, представляют собой важный этап в борьбе намибийского народа за обретение независимости, а именно Парижская декларация по Намибии и Программа действий по Намибии<sup>5</sup>.

54. Помимо международно признанных и принятых принципов, которые эти два документа самым решительным образом подтверждают, Конференция, как всем известно, торжественно провозгласила неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и национальную независимость в единой и свободной Намибии в соответствии с целями и задачами Устава Организации Объединенных Наций.

55. В этой связи международное сообщество вновь самым решительным образом осудило режим Претории за незаконную оккупацию Намибии в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, призывающих Южную Африку покинуть территорию и содействовать в рамках плана урегулирования, содержащегося в резолюции 435 (1978), достижению независимости народом Намибии.

56. В соответствии с этой четко изложенной рекомендацией Конференции Совет собрался в мае 1983 года. На этом заседании, в котором приняли участие некоторые министры стран Африки и Движения неприсоединения, Совет принял свою резолюцию 532 (1983), в которой, среди прочего, он «постановляет уполномочить Генерального секретаря провести консультации со сторонами в предлагаемом прекращении огня с целью обеспечить безотлагательное осуществление резолюции 435 (1978)». Резолюция далее просит Генерального секретаря представить Совету о результатах этих консультаций не позднее 31 августа 1983 года.

57. На этом этапе мне от имени Группы африканских государств доставляет удовольствие воздать должное Генеральному секретарю за то, сколь серьезно и ответственно он подошел к выполнению своего мандата, который был поручен ему Советом. Его доклад [S/15943] отражает стремление к выполнению работы в условиях объективности, которая ему столь свойственна.

58. Тщательный анализ этого документа выявляет следующее: во-первых, режим Претории

принимает резолюции Совета 435 (1978) и 532 (1983) как основу для переговоров; во-вторых, непосредственно заинтересованные стороны, а именно Южная Африка и СВАПО, торжественно обязуются выполнять соглашения, принятые в ходе первого и второго этапов переговоров, состоявшихся в 1982 году в рамках резолюции 435 (1978) без каких-либо изменений; в-третьих, достигнуто принципиальное соглашение в том, что касается, с одной стороны, выборной системы, по которой предстоит определить лишь ее тип и условия, и, с другой стороны, по составу и статуту ЮНТАГ.

59. Коротко можно сказать, что все технические и функциональные аспекты, включая вопрос о беспристрастности, которые должны привести к осуществлению резолюции 435 (1978), были изучены и в основном согласованы.

60. Однако — и это явствует из доклада Генерального секретаря — Южная Африка упорствует в своей неприемлемой позиции, которую мы отвергаем и которая состоит в том, чтобы увязать осуществление резолюции 435 (1978) и, таким образом, независимость Намибии с требованиями, которые касаются суверенитета независимых государств региона. Режим Претории, таким образом, делает из этого вопроса предварительное условие для какого-либо урегулирования проблемы Намибии.

61. Нет необходимости напоминать о том, что эту увязку осудило международное сообщество в ходе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в марте этого года в Дели, а также на Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проходившую в Париже в апреле. Кроме того, в своей специальной резолюции по Намибии<sup>3</sup>, принятой на ее девятнадцатой очередной сессии в Аддис-Абебе в июне, Ассамблея глав государств и правительств ОАЕ категорически отвергла эту увязку, которую она рассматривает как серьезное препятствие на пути усилий, предпринимаемых с целью осуществления резолюции 435 (1978).

62. Следует ли напоминать о том, что вопрос о Намибии по своему существу и основе остается сугубо проблемой деколонизации, которая должна быть урегулирована, если это возможно, мирным путем, в духе Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Нужно ли напоминать, что вопрос о Намибии остается проблемой, которая все еще стоит перед Организацией Объединенных Наций, и что именно в этих рамках надлежит в соответствии с пожеланиями международного сообщества и самой СВАПО — единственного законного представителя народа Намибии — найти адекватное решение?

63. Послание, которое Группа африканских государств поручила мне передать Совету и косвенно

контактной группе, исполнено в духе справедливости и мира; ответственность за это возложена на Совет.

64. Африка терпелива, но не покорна. Еще есть время, и она надеется избежать конфронтации и достичь понимания.

65. Африка с надеждой следит за результатами работы Совета и настоятельно требует в соответствии с обязанностями, которыми Организация Объединенных Наций наделила Совет, рассмотреть вопрос о Намибии в свете тех инициатив, которые недавно предприняты Генеральным секретарем, а также в свете того взрывоопасного положения, которое царит в Намибии и на юге Африки, и, следовательно, осуществить все свои полномочия для выполнения резолюций 385 (1976) и 435 (1978), чтобы без промедления позволить Намибии, страдающей от множества несправедливостей во всех проявлениях, наконец осуществить законные чаяния своего народа и вступить в семью свободных и независимых наций.

66. Африка ожидает от Совета принятия надлежащих мер, которые позволят намибийцам вернуть себе человеческое достоинство и наконец испытать из источников обретенной свободы, поскольку они имеют на это право.

67. Африка единодушно призывает Совет эффективно и честно осуществить свои обязанности в соответствии с Уставом, для того чтобы исправить вопиющую несправедливость в отношении народа, который повинен лишь в том, что стремится к свободе. Тем самым Совет, несомненно, избавит Африканский континент и весь мир от опасности усугубления вооруженного конфликта, который мог бы поставить под угрозу международный мир и безопасность.

68. Группа африканских государств искренне надеется, что результатом работы Совета явится принятие конкретных мер, которые позволят намибийскому народу обрести наконец независимость, для того чтобы он посвятил все свои силы экономическому и социальному развитию своей страны. Это вновь вселит в нас веру в Организацию Объединенных Наций и доверие к ней.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии г-н Лусака. Я предоставляю ему слово.

70. Г-н ЛУСАКА (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего в своем качестве Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и от себя лично поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Мы убеждены, что ваши выдающиеся качества опытного и умелого дипломата и ваш широкий и разнообразный опыт в международных делах окажутся полезными при рассмотрении нами вопроса о Намибии, представляющего серьезную

опасность для международного сообщества и для поддержания международного мира и безопасности. Решительная поддержка вашей страной, Иорданией, и ее народом законной борьбы намибийского народа за национальное самоопределение и независимость хорошо известна всем и не требует объяснения.

71. Я хотел бы также выразить нашу признательность представителю Гайаны, который мастерски и успешно руководил работой Совета в сентябре.

72. Совет вновь созван для рассмотрения вопроса о Намибии в свете дополнительного доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета по вопросу о Намибии [*там же*].

73. Следует напомнить, что в соответствии с призывом, прозвучавшим на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года, Совет Безопасности собрался для рассмотрения вопроса о Намибии в мае 1983 года с целью выработки дальнейших действий по ускорению осуществления своей резолюции 435 (1978), в которой одобрен план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии.

74. В ходе этих дискуссий, в которых приняло участие большое число делегаций на уровне министров иностранных дел, было выражено единодушное мнение о необходимости безотлагательно осуществить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности без каких-либо оговорок и изменений. Резолюция 435 (1978) действительно является единственной международно признанной основой для мирного урегулирования намибийского вопроса.

75. Следует напомнить, что в ходе обсуждения Советом вопроса о Намибии в мае этого года мы говорили весьма сдержанно и взвешенно в надежде на то, что расистская Южная Африка, может быть, все-таки прислушается к нам. К сожалению, ее реакция на усилия Генерального секретаря свидетельствует о том, что она не только неправильно истолковала нашу сдержанность, но также попыталась использовать ее в своих целях.

76. Как известно членам Совета, при осуществлении мандата, возложенного на него резолюцией 532 (1983), по проведению консультаций с заинтересованными сторонами относительно предложенного прекращения огня с целью обеспечения скорейшего осуществления резолюции 435 (1978) и представления доклада Совету о результатах этих консультаций в самые кратчайшие сроки и не позднее 31 августа 1983 года Генеральный секретарь провел предварительные дискуссии с заинтересованными сторонами по вопросу о прекращении огня с целью достижения соглашения по двум оставшимся нерешенными вопросам: относительно избирательной системы и нескольких оставшихся моментов, связанных с ЮНТАГ и ее составом.

77. Важно подчеркнуть, что в ходе рассмотрения в Совете Безопасности положения в Намибии в мае этого года даже сторонники Южной Африки признали, что эти два вопроса остаются единственными нерешенными вопросами. Позвольте мне сослаться на заявления, сделанные в этой связи двумя членами западной контактной группы в ходе этих дискуссий.

78. На 2439-м заседании Совета 23 мая представитель Соединенного Королевства выразил согласие своего правительства с заявлением Генерального секретаря о том, что для Организации Объединенных Наций единственными нерешенными вопросами остаются вопросы об избирательной системе и урегулировании некоторых проблем, связанных с ЮНТАГ и ее составом.

79. Выступая в Совете 25 мая, представитель Соединенных Штатов заявил, что

«остается лишь решить два крупных вопроса при подготовке к осуществлению резолюции 435 (1978). Эти вопросы таковы: определение избирательной системы, которую предстоит применить при выборах... и технические вопросы, касающиеся состава военного компонента ЮНТАГ» [2443-е заседание, пункт 186].

80. В своем дополнительном докладе об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии [S/15943] Генеральный секретарь заявил, что, получив заверения в ходе его предварительных дискуссий с южноафриканскими властями о принятии правительством Южной Африки резолюций 435 (1978) и 532 (1983) в качестве основы для дальнейших дискуссий и о его готовности обсуждать два оставшихся нерешенными вопроса, он совершил поездку по югу Африки и провел переговоры, среди прочих, с премьер-министром и министром иностранных дел Южной Африки, президентом Анголы г-ном Душ Сантушем и президентом СВАПО г-ном Нуйомой.

81. В соответствии с выполнением мандата, возложенного на него Советом в резолюции 532 (1983), Генеральный секретарь отметил в своем докладе, что его консультации с заинтересованными сторонами о предложенном сокращении огня привели — в том, что касается ЮНТАГ, — к разрешению фактически всех нерешенных вопросов.

82. Следует напомнить, что проблемы, связанные с составом ЮНТАГ, были созданы Южной Африкой. Как четко указывается в докладе Генерального секретаря, СВАПО давно уже поддерживает рекомендации Генерального секретаря Совету Безопасности относительно военного состава ЮНТАГ, что было подтверждено Президентом СВАПО в ходе дискуссий в Луанде в августе этого года.

83. Что касается избирательной системы, то мы знаем, что СВАПО в течение более года подчеркивала свою позицию относительно того, что она готова в принципе согласиться либо с пропорци-

ональным представительством, либо с системой избирательных округов, выставляющих по одному кандидату, — позицию, которая была подтверждена г-ном Нуйомой в ходе его дискуссий с Генеральным секретарем. Далее г-н Нуйома также подчеркнул «настоятельную необходимость принятия решения по этому вопросу в кратчайшие сроки, а также необходимость установления временных рамок для его осуществления» [там же, пункт 23].

84. С другой стороны, Южная Африка продолжает занимать уклончивую позицию. Согласно докладу Генерального секретаря, министр иностранных дел Южной Африки сообщил ему, что в отношении определения избирательной системы Южной Африки «генеральному администратору от лица Южной Африки предстоит сделать выбор, о котором специально представителю будет сообщено сразу же после того, как будет установлена дата для осуществления плана Организации Объединенных Наций» [там же, пункт 14]. Постоянный отказ Южной Африки сообщить, какую избирательную систему она предпочитает, является еще одним затягивающим маневром, противоречащим соглашению, достигнутому всеми заинтересованными сторонами в Нью-Йорке в июле-августе 1982 года, о том, что этот вопрос следует решить в соответствии с условиями резолюции 435 (1978) Совета и что он не должен стать причиной задержки осуществления плана Организации Объединенных Наций.

85. После того, как он отметил в своих выводах, что «мы еще никогда не подходили столь близко к завершению всех вопросов, связанных с путями осуществления резолюции 435 (1978)», Генеральный секретарь заявил, что, однако, «позиция Южной Африки по вопросу о выводе кубинских войск из Анголы в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) по-прежнему не позволяет приступить к осуществлению плана Организации Объединенных Наций» [там же, пункты 24 и 25]. Неудивительно, что именно это свидетельствует о нечестности, присущей расистскому режиму Южной Африки. Формально он, похуже, обещает сотрудничество, подразумеваемая на самом деле отказ от него. Вновь расистская Южная Африка бесстыдно маневрирует, спекулируя на доброй воле и искренних намерениях тех, кто надеялся, что апартеид Южной Африки наконец-то покажет свое человеческое лицо.

86. Наша твердая позиция по-прежнему заключается в том, что осуществление резолюции 435 (1978) не имеет абсолютно никакого отношения к присутствию кубинских войск в Анголе. Международное сообщество единодушно отвергло так называемую политику увязки Южной Африки. Совет Безопасности должен полностью и самым недвусмысленным образом отвергнуть так называемую политику увязки Южной Африки. Поэтому следует незамедлительно осуществить план Организации Объединенных Наций.

87. Было бы несправедливо и даже грубо просить народ Намибии, который продолжает

страдать от колониального господства Претории и жестоких репрессий, продемонстрировать терпение и еще раз терпение. Как долго он будет еще подвергаться этому испытанию? Ничто, сделанное расистской Южной Африкой, не вызывает даже слабой надежды. Наоборот, из года в год расистская Южная Африка разрабатывает новые уловки, направленные на то, чтобы помешать осуществлению плана Организации Объединенных Наций, и попирает волю международного сообщества.

88. Около трех лет назад в Женеве Претория саботировала осуществление плана Организации Объединенных Наций, увязав самым бесстыдным образом независимость Намибии с ложным обвинением Организации Объединенных Наций в отсутствии беспристрастности при наблюдении за осуществлением плана. Позже Южная Африка сделала более изощренную свою obstructio-нистскую тактику, увязав самым оскорбительным образом неотъемлемое право намибийского народа на национальное самоопределение и подлинную независимость с не имеющими никакого к этому отношения чуждыми вопросами, такими как присутствие кубинских войск в Анголе. Хотелось бы знать, каким будет следующий предлог Претории? С чем она увяжет независимость Намибии? Вполне вероятно, что она увяжет ее с УНИТА [Национальным союзом за полную независимость Анголы], с пактом о ненападении, с вопросом о признании Африканского национального конгресса Южной Африки [АНК]. Перечень бесконечен. Тем временем Намибия будет оставаться заложником. Поэтому Совет Безопасности не должен создавать прецедент, увязав независимость Намибии с любым не относящимся к делу и чуждым вопросом, особенно с присутствием кубинских войск в Анголе.

89. Многие руководители стран мира говорили в своих выступлениях на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи о настоятельной необходимости восстановить авторитет и эффективность Организации Объединенных Наций. Они предупредили о том, что беззаконие и безответственность нескольких государств-парий, подобных Южной Африке, которые затрудняют коллективный поиск мира, справедливости, равенства и свободы, чреваты зловещими последствиями. Многие дальновидные и ответственные деятели предсказывали возможность возникновения катастрофической войны, которая охватит не только южную часть африканского региона, но и распространится за его пределы, если не будет немедленно покончено с огромной несправедливостью, с агрессией, которая осуществляется расистской Южной Африкой против народа Намибии и против всего региона.

90. Всего несколько дней назад, 17 октября, Южная Африка вновь совершила акты агрессии против суверенного государства Мозамбик, продемонстрировав свое ненасытное стремление к авантюризму при полном неуважении международного права. Совет Организации Объединен-

ных Наций по Намибии решительно осуждает эти грубые акты агрессии, угрожающие международному миру и безопасности.

91. Если, как жалуются многие, Организация Объединенных Наций утратила свою эффективность, свое чувство справедливости и свой моральный авторитет, то нам некого в этом винить, кроме себя. Невероятно, что режиму апартеида Южной Африки, социальные и политические нормы которого не отличаются от нацистских, на протяжении почти двух десятилетий позволяло насмехаться над нашим общим чувством справедливости. Давайте не будем разделять бремя вины, лежащее на режиме апартеида Южной Африки! Давайте наберемся решимости продемонстрировать политическую волю, с тем чтобы спасти нынешнее, а также будущие поколения южной части Африки от ужасов катастрофической войны! Давайте возродим авторитет, эффективность и моральное превосходство Организации Объединенных Наций! И давайте начнем с Намибии, самой печальной главы в нашей общей истории!

92. Пусть Совет Безопасности единодушно и решительно направит послание расистской Южной Африке о том, что международное сообщество не будет более терпеть ее бесконечные предлоги, рассчитанные на то, чтобы продлить незаконную оккупацию Намибии и продолжить акты неспровоцированной агрессии против соседних независимых африканских государств. Пусть Совет совершенно определенно установит временные рамки для объявления Южной Африкой предпочитаемой ею избирательной системы, с тем чтобы Совет мог принять резолюцию, позволяющую осуществить план Организации Объединенных Наций. Должно стать очевидным, что в случае, если Южная Африка не заявит об этом в указанный срок, Совет, исходя из серьезности угрозы международному миру и безопасности в результате продолжающейся незаконной оккупации южной Африкой территории Намибия, несправедливой войны против намибийского народа, ее постоянных актов агрессии, осуществляемых с баз в Намибии против независимых африканских государств, и ее постоянного отказа ускорить осуществление резолюций 435 (1978) и 439 (1978) о скорейшем предоставлении независимости Намибии, должен положительно ответить на требование подавляющего большинства международного сообщества, введя против Южной Африки всеобъемлющие обязательные санкции, как это предусмотрено в главе VII Устава.

93. Меньшее будет означать неспособность действовать в соответствии с нашей коллективной решимостью — в соответствии с Уставом — создать условия, при которых можно будет сохранять справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из международного права, а также неспособность объединить наши усилия в сохранении международного мира и безопасности.

94. Давайте действовать и действовать сейчас!

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — г-н Питер Муешиханге, секретарь по иностранным делам СВАПО, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры в начале этого заседания. Я предоставляю ему слово.

96. Г-н МУЕШИХАНГЕ (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность вам, г-н Председатель, и другим членам Совета за предоставленную моей делегации возможность принять участие в этих важных прениях по вопросу о Намибии.

97. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы искренне поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на ответственный пост председателя Совета в октябре, а также горячо приветствовать всех присутствующих в этом Совете и пожелать всего наилучшего г-ну Сэму Нуйоме, президенту СВАПО, который лично принял участие в рассмотрении в Совете вышеупомянутого вопроса в мае этого года.

98. Угнетенный народ Намибии и его единственный и подлинный представитель — СВАПО — с большой заинтересованностью ждут успешного завершения прений, которые приведут к незамедлительному предоставлению Намибии свободы и подлинной независимости. Мы испытываем большое доверие к вам, г-н Председатель, полагаясь на то, что под вашим эффективным руководством и благодаря вашим выдающимся качествам государственного деятеля удастся достичь реальных и существенных успехов.

99. В этой связи позвольте мне братски приветствовать и поблагодарить представителя Гайаны г-на Ноэля Синклера за эффективное руководство работой Совета в весьма нелегком месяце — сентябре.

100. Мне очень приятно выразить от имени Центрального комитета СВАПО нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по ускорению процесса деколонизации Намибии и за ту поддержку, которую мы от него получаем. Я хотел бы заверить его в том, что он может опираться на нашу постоянную поддержку в деле скорейшего осуществления резолюции 435 (1978).

101. Со времени завершения заседаний Совета в мае этого года продолжается эскалация напряженности и расширение очагов конфликтов, угрожая тем самым миру и международной безопасности.

102. Разумеется, наша главная озабоченность в этом отношении связана с югом Африки в целом и с Намибией в частности. Наш регион страдает от грубых расистских репрессий, колониального господства, широкого государственного терроризма и различных других актов агрессии и дестабилизации, серии отвратительных преступле-

ний, ответственность за которые лежит исключительно на режиме апартеида.

103. Я хотел бы начать свое выступление с краткого обзора положения на юге Африки, прежде чем перейти к центральному вопросу моего выступления, а именно к увязке, на которой настаивает как на предварительном условии неблагоприятный союз апартеида Южной Африки и нынешней администрации Соединенных Штатов.

104. Позвольте мне прежде всего сказать несколько слов о недавно завершившихся в Генеральной Ассамблее общих прениях. Важно отметить, что это заседание проходит после окончания прений в Ассамблее. Многие главы государств и правительства, министры иностранных дел и другие высокопоставленные должностные лица выступили в Ассамблее по насущным вопросам сегодняшнего дня. Несомненно, одним из таких насущных вопросов является вопрос о Намибии.

105. Мы с радостью и благодарностью вспоминаем о том, что подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций подтвердили свою непоколебимую и действительную поддержку и солидарность с мужественным народом Намибии и СВАПО, военное крыло которого — Народно-освободительная армия Намибии (ПЛАН) — стоит во главе вооруженного национального сопротивления нашего народа. Мы выражаем особую признательность странам — членам Движения неприсоединения, участием в котором гордится СВАПО, содружеству социалистических стран и другим странам, выступающим за мир и справедливость, за их непрерывающуюся принципиальную и щедрую помощь СВАПО, а также за то, что они коллективно и поодиночке решительно требовали свободы, справедливости и уважения человеческого достоинства для нашего народа. Нет необходимости говорить, что это не только вновь убедило нас в том, что наши друзья и сторонники остаются по-прежнему приверженными нашему делу, но и готовы продолжать оказывать нам еще большую всестороннюю помощь, в которой мы нуждаемся сейчас более чем когда-либо, чтобы активизировать борьбу на всех фронтах, в том числе и вооруженную борьбу как дело первостепенной важности угнетенного народа, который стремится освободить свою родину.

106. В этой связи я с особой гордостью и удовольствием вспоминаю вдохновенное и блистательное обращение к Генеральной Ассамблее 30 сентября г-на Джулиуса Ньерере, президента Объединенной Республики Танзании и Председателя Группы «прифронтовых» государств.

107. Я вряд ли могу претендовать на более глубокую осведомленность в сложностях критического положения на юге Африки по сравнению с Председателем Группы «прифронтовых» государств. Поэтому я хотел бы привести соответствующие выдержки из его важного обращения, которое было встречено громкими и продолжительными аплодисментами.

108. В самом начале своего выступления г-н Ньерере сказал:

«Опасность того, что борьба за свободу на юге Африки будет спутана с конфликтом между Востоком и Западом, становится все более очевидной. Намибия по-прежнему оккупируется Южной Африкой. А робкие попытки добиться изоляции апартеида Южной Африки от мирового сообщества, которые можно было усмотреть в течение 70-х годов, сейчас, очевидно, обращаются вспять. Более того, давление мировой общественности отнюдь не вынудило Южную Африку занять оборонительную позицию, напротив, она позволяет себе совершать нападения на своих соседей, причем мировое сообщество почти никак не реагирует на это. Осуждается она только на словах, если вообще осуждается, за ее налеты на Мозамбик и Лесото, за действия по дестабилизации в этих странах, а также в Зимбабве и Замбии, за ее бесчисленные акты агрессии против Анголы, которые завершились оккупацией части территории Анголы.

Южная Африка активизирует действия, направленные на дестабилизацию положения в соседних странах. Тем не менее многие из нас относятся к Южной Африке так, как если бы она была уважаемым членом международного сообщества, которого можно побудить с помощью конструктивного диалога стать хорошим соседом. Когда эти страны ищут мировую поддержку, некоторые страны — члены Организации Объединенных Наций заявляют, что, если не будут провоцировать Южную Африку, они перестанут страдать от экономических, социальных и политических проблем, которые возникают из-за нападения на них Южной Африки. Под провоцированием они подразумевают открытые и публичные выступления против апартеида и прием беженцев из государства апартеида.

К сожалению, для стран — соседей Южной Африки само их существование является такой провокацией. Пример существования, особенно вдоль ее границ, независимых государств, провозглашающих всеобщее равноправие и уважение человеческого достоинства, представляет собой постоянную угрозу для режима апартеида.

Выбор, стоящий перед соседями Южной Африки, поэтому совершенно ясен: либо они станут сообщниками расистского режима, либо они должны готовиться к защите от его нападения. Организация Объединенных Наций вынуждена поддерживать их самооборону или же участвовать в нападении расистского государства на его население и на его соседей. В этом контексте следует считать, что Организация Объединенных Наций — это все наши государства в целом и каждое в отдельности. Позиция нейтралитета по вопросу расизма аморальна и политически несостоятельна»<sup>6</sup>.

Относительно Намибии и осуществления резолюции 435 (1978) г-н Ньерере говорит следующее:

«С тех пор переговоры по осуществлению затянулись. Южная Африка постоянно сопротивляется, выдвигая новые возражения против плана, в то время как Народная организация Юго-Западной Африки продолжает прибегать к различным уступкам в поисках мира.

...Однако Южная Африка отказывается приступить к его осуществлению потому, что в Анголе находятся войска из Кубы, которые помогают ей защищать свои суверенитет и территориальную целостность.

Я должен вновь подтвердить, что Танзания категорически отвергает попытку увязать независимость Намибии с выводом кубинских войск из Анголы. Нам известно, что Южная Африка проводит эту политику в последние два года благодаря поощрению со стороны одного постоянного члена Совета Безопасности. Нам известно, что Южная Африка продолжает проявлять упрямство при поощрении этого государства. Танзания продолжает считать, что Ангола является независимым суверенным государством, представляющим собой жертву агрессии извне с самого начала своего существования. Она имеет право сама решать свои проблемы обороны. Попытка увязать независимость Намибии с суверенными решениями Анголы должна быть отвергнута всеми членами Организации Объединенных Наций»<sup>7</sup>.

109. Этот красноречивый анализ постоянно ухудшающегося положения в южной части Африки отражает общую озабоченность всех «прифронтовых» государств и, по сути дела, всей Африки в целом. В этой связи специальное послание нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ г-на Менгисту Хайле-Мариам, главы государства Эфиопии, которое было зачитано членам Ассамблеи 11 октября министром иностранных дел его страны г-ном Гошу Вольде, недвусмысленно подтверждает коллективную позицию Африки. Вот цитата из этого послания:

«По мнению африканских государств, эти акты агрессии и дестабилизации направлены не только на то, чтобы сломить вооруженную борьбу народов Намибии и Южной Африки, но также и на то, чтобы свергнуть правительства «прифронтовых» государств за то, что они стойко и самоотверженно поддерживают борьбу угнетенных народов южной части Африки. Я считаю, что этот коварный замысел не должен затухать принятием еще каких-либо осуждающих и недействительных резолюций. Вместо этого международное сообщество должно оказать всевозможную помощь «прифронтовым» государствам, с тем чтобы расширить их возможности в деле защиты своего суверенитета и территориальной целостности»<sup>8</sup>.

110. Кто может забыть активные усилия выдающегося премьер-министра Индии г-жи Индиры Ганди? В качестве нынешнего председателя Движения неприсоединения она выступила с важным

и заставляющим задуматься заявлением на 9-м заседании Генеральной Ассамблеи, а также провела исключительно полезный обмен мнениями по жизненно важным вопросам разоружения, развития и освобождения с другими руководителями стран мира, которые по ее инициативе встретились в Нью-Йорке в сентябре.

111. Решительная поддержка, оказываемая национально-освободительным движениям странами — членами Движения неприсоединения, была еще более укреплена на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте сего года, и мы крайне признательны министрам иностранных дел неприсоединившихся стран за то, что они вновь подтвердили свою непоколебимую поддержку и активную солидарность с борющимися народами Южной Африки и Намибии под руководством их освободительных движений, АНК и СВАПО, соответственно, а также за изложение своих принципиальных позиций, что является еще одним подтверждением того факта, что «прифронтовым» государствам должна быть предоставлена вся необходимая материальная и финансовая помощь для защиты их от постоянных военных нападений расистской Южной Африки и от других актов агрессии и дестабилизации.

112. Я хотел бы вновь заявить здесь, что мы весьма обязаны народам и правительствам «прифронтовых» государств, которые многие годы были более чем щедрыми в своей поддержке нашей борьбы и которые все еще даже сегодня, перед лицом невыразимых страданий и расистской кампании террора, ежедневно ведущейся против них агрессорами апартеида, готовы решительно поддерживать нас, являясь для нас надежной опорой и убежищем для беженцев из Намибии.

113. Бесспорный факт заключается в том, что реакционные силы в Южной Африке, а также за границей, всегда упрямо сопротивлявшиеся силам преобразований и демократии, усилят свои одиозные акты военного давления, вмешательства, экономической блокады и саботажа в злобной попытке гарантировать свободный доступ к сырью и стратегическим минералам, а также сохранить геополитические интересы в южной части Африки. Это означает сохранение статус-кво.

114. Безусловно, при таких обстоятельствах совершенно очевидно, что освободительная борьба будет продолжаться; «прифронтовые» государства используют все имеющиеся в их распоряжении средства для законной самообороны, и они вправе будут обращаться за помощью к дружественным странам; последуют и другие внешние осложнения. Все это может еще более обострить конфликт и напряженность в южной части Африки, угрожая всему региону ужасными последствиями.

115. В своем последнем докладе Генеральный секретарь удачно охарактеризовал это взрывоо-

пасное положение как положение, которое нанесет «тяжелейший ущерб народам и правительствам этого района и к тому же представляет собой угрозу миру в более широких масштабах [там же, пункт 27].

116. В ходе обсуждения положения в Намибии Советом в мае сего года президент СВАПО Сэм Нуйома выступил с двумя важными заявлениями, касавшимися не только чаяний и стремлений нашего народа в плане политической эмансипации, но также и прежде всего тактики проволок и непримиримости расистского режима Претории и упорства некоторых ведущих западных держав, политика которых по-прежнему поощряет и поддерживает этот режим. Поэтому я не намерен повторять здесь всю горькую историю нашей борьбы.

117. Я хотел бы посвятить остальную часть моего заявления поднятому мною ранее вопросу, а именно увязке, или параллелизму, которые сегодня являются главным источником не поддающейся оправданию катастрофы в переговорах и единственным препятствием на пути к полной независимости Намибии.

118. Внимательное прочтение доклада Генерального секретаря [S/15943], представленного Совету в соответствии с резолюцией 532 (1983), приводит нас к следующим выводам: во-первых, Генеральный секретарь успешно выполнил свой мандат, проведя консультации со СВАПО и расистской Южной Африкой, с тем чтобы обеспечить скорейшее осуществление резолюции 435 (1978); во-вторых, все нерешенные вопросы, которые прежде всего были попросту уловками, созданными расистами и их сообщниками в качестве тех моментов, по которым можно было бы торговаться на переговорах, уже решены, поэтому все касающееся строго плана Организации Объединенных Наций теперь урегулировано; в-третьих, вопросы, которые по существу носят технический характер, как, например, условия осуществления, санкционирующая резолюция, которая должна быть принята Советом в отношении начала процесса осуществления и введения в силу прекращения огня и размещения ЮНТАГ, включая соответствующие финансовые последствия и так далее, можно быстро разрешить в рамках резолюции 435 (1978) и на основе понимания, которое было достигнуто сторонами, ведущими переговоры, в августе 1982 года здесь, в Нью-Йорке; в-четвертых, что касается выбора избирательной системы Южной Африкой, то такая система должна предусматривать либо пропорциональное представительство, либо выдвижение в каждом избирательном округе одного кандидата в учредительную ассамблею; мы приняли к сведению подтверждение Генерального секретаря относительно того, что Претория сообщит о своем выборе до принятия Советом санкционирующей резолюции; в-пятых, СВАПО вновь подтвердила свою готовность подписать соглашение о прекращении огня и сотрудничать с Генеральным секретарем и его специальным представителем

в осуществлении плана Организации Объединенных Наций. Мы проявляем политическую волю и решимость идти вперед и предлагаем режиму буров поступить таким же образом.

119. Другими словами, как заявил Генеральный секретарь, «мы еще никогда не подходили столь близко к завершению всех вопросов, связанных с путями осуществления резолюции 435 (1978) [там же, пункт 24].

120. Однако в соответствии с нашими убеждениями и официальными данными я должен заявить, что в 1978 году, когда Совет одобрил план Организации Объединенных Наций в своей резолюции 435 (1978), все необходимые процедуры и требования для проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций были уже согласованы после продолжительных и исчерпывающих переговоров. Как СВАПО, так и расистская Южная Африка официально приняли резолюцию 435 (1978).

121. Вопрос сейчас заключается в том, почему на данном заседании Совета Безопасности не рассматриваются формулировка и принятие санкционирующей резолюции в более благоприятной атмосфере, а не в атмосфере антагонизма и враждебности? Здесь что-то не так, даже очень не так. В чем же дело? И кто виноват в этом?

122. Дело в том, что в ходе переговоров о Намибии Соединенные Штаты односторонне и неоправданно навязывают вопрос об увязке. Ни для кого не секрет, что именно администрация Рейгана подняла этот вопрос в 1981 году и с тех пор стремится провести его по официальным каналам. Мы рассматриваем это как часть спасательной операции, которую Вашингтон предпринял в рамках так называемой политики «конструктивного сотрудничества», представляющей собой не что иное, как политику в поддержку апартеида, враждебную интересам миллионов черного населения региона. Расистская Южная Африка сейчас использует эту возмутительную политику Соединенных Штатов Америки для того, чтобы выиграть время, и осуществляет, между тем, свои дьявольские замыслы в Намибии и в самой Южной Африке.

123. Для нас это очень серьезное событие. Это также прямой вызов авторитету Организации Объединенных Наций, которая несет правовую ответственность за Намибию вплоть до получения ею независимости. Это грубое проявление наглого давления, которому мы подвергаемся со стороны Соединенных Штатов — постоянного члена Совета Безопасности. В этой связи рассматривается серьезный вопрос о действенности положений Устава Организации Объединенных Наций, а также соответствующих резолюций самого Совета и Генеральной Ассамблеи.

124. Хорошо известно, что расистская Южная Африка игнорирует требования международного сообщества, своим поведением подрывает авто-

ритет Организации Объединенных Наций, проявляет неуступчивость и применяет тактику проволочек в переговорах. Все мы ожидали этого от отверженного государства расистов, которые воисторгаются Гитлером.

125. Парадоксально, а может быть, и нет, что сегодня Соединенные Штаты Америки, которые заявляют о своей приверженности идеалам справедливой игры, мирного решения конфликтов, демократии, правопорядка, прав человека и свободных выборов, среди прочего, сейчас препятствуют предоставлению независимости Намибии и держат заложниками весь наш угнетенный народ, который борется за право на самоопределение и свободу для своей страны.

126. Весьма прискорбно, что освобождение Намибии сейчас увязывается с чуждыми и неуместными вопросами, над которыми у нас нет никакой юрисдикции или контроля и в обсуждение которых мы не желаем быть вовлеченными. Проблема Намибии — это не что иное, как проблема деколонизации. Наш народ от рождения имеет право на свободу и самоуправление при сотрудничестве и помощи миролюбивых стран.

127. Для нас совершенно очевидно, что если этому нечестивому союзу Вашингтона и Претории позволить заниматься таким постыдным мошенничеством, то осуществление надежд на предоставление независимости Намибии вновь оказалось бы отброшенным на многие годы.

128. Наши источники подтверждают: что касается высшего руководства буров, в особенности его военной разведывательной службы и службы безопасности, то осуществление резолюции 435 (1978) не предусматривается в предстоящие два — пять лет. Многие эксперты подтверждают, что военщина и военная разведка заправляют всеми делами Южной Африки, а сам расистский премьер-министр является закоренелым реакционером и твердым поборником войны.

129. Между тем расисты, чья военная мощь и совершенные современные вооружения сегодня являются предметом многочисленных сообщений западных средств массовой информации, будут продолжать опираться на необузданный военный авантюризм и жестокое подавление внутри Намибии, а также на активизацию различных акций агрессии против «прифронтовых» государств и против АНК. Кстати говоря, расисты Претории совершили еще одно военное нападение на Мозамбик за несколько дней до созыва этого заседания, чтобы таким образом предупредить тех, кто привержен делу ликвидации апартеида и колониальной тирании. Я искренне надеюсь, что Совет в соответствующее время и самым эффективным образом присоединит свой голос к общественному осуждению этой неприкрытой агрессии, которая подчеркивает опасный образ мышления расистского меньшинства африканеров.

130. Сейчас внимание расистов Претории сосредоточено на осуществлении так называемых вну-

тренних реформ, которые попросту являются старым приемом «разделяй и властвуй», проводимым под новым, но весьма прозрачным прикрытием системы разделения власти, с тем чтобы отделить так называемое цветное и азиатское население от угнетенных масс черного населения путем предоставления ничего не значащего представительства во вновь созданном парламенте, которым всегда будут заправлять главари апартеида, с тем чтобы укрепить апартеид.

131. В силу этого Претория может позволить себе исключительно по тактическим соображениям создать впечатление о деятельности в пользу общественности, якобы проявляя гибкость в отношении осуществления плана Организации Объединенных Наций. Но дело заключается в том, что как Вашингтон, который сейчас маневрирует в связи с проведением президентских выборов в следующем году, так и Претория, в чьи расчеты не входит победа СВАПО в Намибии, в течение длительного времени имеют свои тайные цели, которые явно идут вразрез с нашими требованиями о незамедлительном осуществлении резолюции 435 (1978).

132. В Анголе мы видим повторение кошмара 1975 года, чинимого расистскими войсками, ангольскими бандитами и предателями, наемниками и другими сторонниками тайных операций, с готовностью предоставляющими деньги и военную помощь грязным силам, которые стремятся дестабилизировать положение в Анголе с явной целью свергнуть революционное правительство МПЛА — Партия труда (Народное движение за освобождение Анголы).

133. Много было написано с 1975 года об Анголе и о роли Центрального разведывательного управления и другой тайной деятельности врагов ангольского народа, который после более чем 500-летней грубой тирании Португалии и после жестокой борьбы обрел свободу. Министр иностранных дел Анголы г-н Паулу Жоржи в своем недавнем блестящем выступлении на 27-м заседании Генеральной Ассамблеи разоблачил нынешнюю агрессию против его страны и привел факты и цифры, характеризующие человеческие жертвы и материальный ущерб, нанесенный его стране. Ангольские власти подготовили «белый документ», в котором излагаются подробности критического положения в стране, и благодаря постоянному представительству Анголы при Организации Объединенных Наций этот документ распространен, и таким образом истина будет известна.

134. Ангола нуждается в практической солидарности, и эта солидарность должна выражаться не только в словесных призывах, повторении выражений возмущения и решительном осуждении апартеида и его империалистических пособников. Анголе прежде всего необходимы материальные, финансовые и гуманитарные ресурсы для того, чтобы более эффективно решать проблемы безопасности, социального обеспечения, а также экономические проблемы.

135. Мы признательны вам, г-н Председатель, и другим членам Совета за приглашение принять участие в этих жизненно важных прениях. Я выступаю здесь от имени моего народа, и если иногда я в своем выступлении выражаюсь как дипломат или, может быть, излишне эмоционально, то хочу заверить вас, что это делается намеренно. У нас положение в Намибии вызывает серьезную тревогу, оно касается жизни нашего народа, представителей которого ежедневно убивают оккупирующие колониальные войска и жаждущая кровопролития расистская полиция; оно затрагивает само существование нашего народа. Именно по этим причинам мы решительно и безоговорочно осуждаем Соединенные Штаты за то, что предоставление независимости Намибии ставится в зависимость от абсолютно чуждых соображений, о которых повсюду кричит Вашингтон, преследуя собственные идеологические и стратегические интересы.

136. Настало время, когда Совет должен ввести обязательные и всеобъемлющие санкции по главе VII Устава против расистской Южной Африки. Мы твердо убеждены, что такая историческая акция Совета остается единственным действием, реальным и мирным средством, которое, несомненно, заставит расистский режим Претории в полной мере сотрудничать в деле скорейшей деколонизации Намибии на основе резолюции 435 (1978).

137. Наш народ ждет, что Совет решительно и недвусмысленно отвергнет вопрос об увязке и осудит нечестивый союз Вашингтон — Претория, который выдвигает этот аргумент. Мы представляем только национально-освободительное движение и колониальный народ, стремление к свободе и ежедневные страдания которого являются единственным оправданием нашей борьбы. Но пусть никто не усомнится в нашем мужестве говорить громко и ясно и прямо смотреть в глаза тем, кто хочет покорить нас или ослабить нашу решимость, и мы готовы прямо заявить им, что мы имеем в виду. Ибо мы знаем, что никакая сила, никакое высокомерие не способны уничтожить волю и решимость народа освободиться от иностранного господства и колониального угнетения. Именно благодаря этой убежденности мы верим в окончательное торжество справедливости, и именно эта вера вдохновляет борцов ПЛАН на продолжение вооруженной борьбы до тех пор, пока не будет освобождена последняя пядь нашей родной земли.

138. В заключение я хочу официально заявить о нашей глубокой признательности Группе неприсоединившихся государств и другим друзьям в Совете за их поддержку и добрую волю и за усилия, прилагаемые ими для того, чтобы в резолюции, которая будет принята Советом в конце этих прений, были ясно отражены основные интересы нашего народа.

139. Намибийские патриоты и бойцы ПЛАН не остановятся ни перед чем в стремлении

к достижению своей цели, зная, что борьба народа будет продолжаться до тех пор, пока не будет достигнута окончательная победа.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Южной Африки. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

141. Г-н ФОН ШИРНДИНГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета и выразить наши наилучшие пожелания.

142. Выступая последний раз в Совете 23 мая этого года, я полностью изложил позицию правительства Южной Африки по вопросу о Юго-Западной Африке, и эта позиция остается неизменной.

143. Тем временем в соответствии с мандатом, возложенным на него Советом в резолюции 532 (1983), Генеральный секретарь посетил Южную Африку и Юго-Западную Африку в августе 1983 года, и Совету представлен его доклад [S/15943].

144. Позвольте мне прежде всего сказать, что в докладе совершенно точно отражена позиция южноафриканского правительства, как она была изложена Генеральному секретарю в ходе его беседы в Кейптауне. Я хотел бы официально выразить признательность моему правительству за объективность, с которой Генеральный секретарь выполнил эту задачу.

145. Позвольте мне теперь вновь кратко изложить позицию правительства Южной Африки по вопросам, поднятым в ходе визита Генерального секретаря в Южную Африку и Юго-Западную Африку, которые отражены в рассматриваемом нами докладе.

146. Южноафриканское правительство по-прежнему твердо привержено поискам мирного урегулирования вопроса о Юго-Западной Африке на основе резолюции 435 (1978) Совета в рамках понимания, достигнутого с Соединенными Штатами и западной контактной группой. Сохраняя эту приверженность, южноафриканское правительство согласилось провести беседы с Генеральным секретарем в целях решения оставшихся нерешенными вопросов, которые поднимаются в контексте резолюции 435 (1978), а именно определения избирательной системы и некоторых проблем, связанных с составом ЮНТАГ.

147. Как подтверждает доклад Генерального секретаря, эти два вопроса в отношении Южной Африки в настоящее время разрешены. Кроме того, были также разрешены отдельные нерешенные вопросы в отношении соглашения о статусе ЮНТАГ.

148. В результате Генеральный секретарь смог сообщить, что «мы еще никогда не подходили столь близко к завершению всех вопросов, связанных с путями осуществления резолюции 435

(1978)» [*там же, пункт 24*], и что, по его словам, достигнут «значительный прогресс» со времени последнего заседания Совета. Я хотел бы надеяться, что в связи с этим мы больше не услышим в Совете безответственных заявлений о том, что Южная Африка в какой-то мере ответственна за затягивание осуществления урегулирования.

149. Сейчас остается нерешенным один главный вопрос, который касается вывода кубинских войск из Анголы при условии, что им на смену не придут какие-либо другие враждебные силы. Как отражено в докладе Генерального секретаря, позиция южноафриканского правительства по этому вопросу состоит в том, что невозможно осуществить любой план урегулирования, пока не будет достигнуто четкое соглашение о выводе кубинских войск. Правительство Южной Африки безоговорочно придерживается этой позиции. Должно быть достигнуто четкое соглашение в отношении основных требований, связанных с выводом кубинских войск, а также необходимо получить заверение ангольского правительства в выполнении этого соглашения. Я хотел бы добавить, что позиция южноафриканского правительства по вопросу о выводе кубинских войск получила признание и поддержку международного сообщества.

150. Генеральный секретарь заявил в своем докладе, что он отвергает так называемую увязку между урегулированием проблемы Юго-Западной Африки и выводом кубинских войск из Анголы. Однако в своем ежегодном докладе о работе Организации Генеральный секретарь признает, что, «когда напряженность между Востоком и Западом привносится в рамки региональных конфликтов и ведет к их обострению, может появиться возможность усиления и без того разрушительного характера таких споров, а угроза расширения конфликтов становится опасной вероятностью»<sup>9</sup>.

151. Присутствие 30 тыс. кубинских солдат в Анголе не является плодом воображения Южной Африки. Это факт. Имеются неопровержимые свидетельства того, что силы СВАПО и силы ФАПЛА (Народные вооруженные силы за освобождение Анголы) во все возрастающей степени объединяются, а кубинцы являются советниками сил ФАПЛА. Такова увязка, и нужно обладать богатой фантазией, чтобы отрицать существование этой увязки.

152. Силы СВАПО действуют с территории Анголы при активной поддержке со стороны сил ФАПЛА и кубинцев. Поэтому уместность постановки вопроса о присутствии кубинских войск в Анголе неотделима от усилий, направленных на прекращение конфликта в этом районе и установление в нем долгосрочного мира. Было бы абсурдно отрицать, что введение в южные районы Африки марионеточных сил Советского Союза не является причиной серьезной озабоченности не только со стороны Южной Африки и Юго-Западной Африки, но и со стороны всех стран этого региона.

153. Члены Совета, безусловно, не станут отрицать приверженность Советского Союза мировой революции и навязывание собственной идеологической системы другим народам, а также провозглашаемой им политики поддержки враждебных действий против Южной Африки и Юго-Западной Африки. Его марионетка Куба не делает секрета из своих усилий по дестабилизации положения в соседних с ней странах Латинской Америки и экспорту революции в любую страну. Разве нужны дополнительные свидетельства угрожающего воздействия, которое оказывает кубинское присутствие в Анголе на прогресс в деле достижения мирного урегулирования в этом регионе?

154. Я хотел бы подтвердить, что Южная Африка последовательно отвергала резолюции Генеральной Ассамблеи, которые провозглашали СВАПО «единственным и подлинным представителем народа Юго-Западной Африки». Ни при каких условиях Южная Африка сейчас или в будущем не будет принимать представителя Организации Объединенных Наций в Юго-Западной Африке. Мы знаем о постоянной расположенности к СВАПО со стороны некоторых органов Организации Объединенных Наций, и я должен вновь подчеркнуть, что никакой план урегулирования не может быть осуществлен до тех пор, пока Генеральный секретарь и его персонал не будут действовать совершенно непредвзято. Мы приняли к сведению заверения Генерального секретаря по этому поводу, содержащиеся в его докладе.

155. Правительство Южной Африки полностью поддерживает замечания Генерального секретаря о том, что создание мирной, процветающей и независимой Юго-Западной Африки явилось бы событием, которым все члены международного сообщества могли бы гордиться. Южная Африка продемонстрировала свою готовность сотрудничать в достижении этой благородной цели. Лишь пагубное и злое присутствие советских марионеточных войск в Анголе мешает осуществлению этой цели.

156. Поэтому для Совета Безопасности было бы бесполезно пытаться установить какие-то крайние сроки или временные рамки для осуществления этой цели до тех пор, пока вопрос о кубинском присутствии в Анголе не будет решен, и должно быть ясно, что Южная Африка не согласится ни с какими временными рамками.

157. И наконец, сегодня днем была сделана ссылка на превентивную операцию, осуществленную 17 октября против штаб-квартиры террористов в Мапуту небольшой специальной группой сил обороны Южной Африки.

158. Правительство Южной Африки должным образом предупредило правительство Мозамбика о том, что ему не следует принимать у себя террористов или предоставлять им укрытие, поскольку, поступая подобным образом, оно позволяет им совершать и планировать нападения и агрессию против Южной Африки.

159. В ходе посещения штаб-квартиры террористов в Мапуту, организованного для иностранных корреспондентов министерством информации Мозамбика, журналистами был обнаружен документ правительства Мозамбика среди обломков штаб-квартиры террористов, которая находилась на чердаке и в квартире на четвертом этаже здания в Мапуту. Этот документ указывал на двух южноафриканцев, проживающих в Мапуту, как на «солдат», и высказывалось предположение, что эти террористы были известны правительству Мозамбика и получали от него помощь. Позвольте мне процитировать сообщение Британской радиовещательной компании от 18 октября по поводу обнаружения этого документа:

«Большая часть литературы, которая, как мы видели, валялась среди обломков, носила в основном пропагандистский характер: отчеты о деятельности левого крыла и т.п. Кроме того, там был бюст Ленина и различные личные вещи. Однако мы обнаружили документ, в котором делалась ссылка на солдат АНК, и мы задали вопросы официальным представителям АНК об этом и тем самым вызвали большое замешательство как среди самих официальных лиц, так и среди мозамбикских офицеров службы безопасности, которые, как предполагается, провели накануне целый день в этом учреждении, с тем чтобы устранить любые компрометирующие их доказательства, если таковые обнаруживались. Мы спросили их об этой ссылке на солдат АНК, и сначала нам сказали, что ссылка была сделана на солдат, занимающихся политикой, но затем было высказано предположение, что мы сами подложили этот документ, когда бродили по этому учреждению».

160. Именно из таких штаб-квартир, как та, которая была уничтожена во время превентивного рейда, планируются, контролируются и поддерживаются террористические акты против гражданских объектов, во время которых убивают и калечат черных и белых жителей Южной Африки. Правительство Южной Африки вновь предупреждает о том, что оно будет искать и уничтожать такие учреждения, где бы они ни были.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Следующий оратор — представитель Сьерра-Леоне. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

162. Г-н КОРОМА (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас и других членов Совета за то, что вы удовлетворили мою просьбу и пригласили меня для участия в прениях по этому важному вопросу о Намибии.

163. Позвольте мне также передать мои искренние поздравления по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета в этом месяце. Моя страна поддерживает прекрасные отношения с Иорданией, и я хотел бы заверить вас в нашем всестороннем сотрудничестве при

выполнении вами почетных обязанностей. Моя делегация также хотела бы особо поблагодарить г-на Ноэля Синклера из Гайаны за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

164. В то время как Организация Объединенных Наций занималась рассмотрением вопроса о Намибии с момента своего создания, лишь 29 сентября 1978 года Совет впервые с согласия всех постоянных членов Совета объединил в одно целое этот вопрос в виде резолюции 435 (1978). Цель этой резолюции заключалась в обеспечении мирного перехода Намибии к независимости. План по урегулированию положения в Намибии, одобренный этой резолюцией, среди прочего, призывал к соглашению о прекращении огня, созданию демилитаризованной зоны, размещению ЮНТАГ и к проведению свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Когда эта резолюция была принята, все надеялись на то, что самое большое через 18 месяцев Намибия достигнет независимости. Но сегодня, пять лет спустя, эта резолюция остается неосуществленной и Намибия — территория Организации Объединенных Наций — по-прежнему находится в условиях незаконной военной оккупации со стороны Южной Африки.

165. Достойно глубокого сожаления то, что сразу же после принятия этой резолюции правительство Южной Африки цинично и в обход решения Совета начало создавать одно искусственное препятствие за другим с намерением сорвать осуществление резолюции и предоставление независимости Намибии.

166. Однако более опасно то, что как бы для того, чтобы оказать поддержку и поощрение южноафриканским расистам в их попрании воли Совета и, по сути дела, всего международного сообщества, один из постоянных членов Совета, который сыграл ведущую роль в переговорах и принятии резолюции 435 (1978), привносит чуждые или не относящиеся к делу вопросы в содержание этой резолюции, а именно: присутствие кубинских интернационалистских сил в суверенной и независимой Анголе. Привнесение таких чуждых вопросов или то, что стало известно как вопрос увязки, не только дало Южной Африке очередной предлог для саботажа плана по Намибии, но и, по сути дела, задержало предоставление независимости Намибии и поставило ее народ в зависимость от условий, которые находятся за пределами ее контроля.

167. Таким образом, когда правительство Соединенных Штатов совместно с режимом Южной Африки настаивает на том, что независимость Намибии зависит от вывода кубинских войск из Анголы, это равнозначно требованию от народа и территории Намибия залога, который они не в силах дать.

168. На данном этапе полезно напомнить о тех условиях, которые привели к дипломатическим усилиям, в результате которых была принята резолюция 435 (1978) Совета. Группа африканских

государств при поддержке подавляющего числа членов Движения неприсоединения и социалистических стран в то время подтвердила, что лишь эффективные всеобъемлющие и экономические санкции могут заставить расистский режим Претории отказаться от незаконного контроля над Намибией. Как нас тогда поучали, справедливости ради следует отметить, что лишь мирные дипломатические усилия могут привести к справедливому решению проблемы Намибии.

169. Несмотря на наши серьезные сомнения в отношении такого подхода, мы, тем не менее, с нежеланием согласились позволить «западной пятерке» осуществить надлежащие контакты с Южной Африкой. Можно спросить: какова плата за эту сдержанность и понимание, которые продемонстрировали африканские государства, не говоря уже о народе Намибии, на протяжении этих пяти или шести лет? Все мы знаем о том, что Намибия, несмотря на прилагаемые в этот период усилия, не приблизилась к своей независимости.

170. Существенно то, что после многих лет нас вновь призывают проявлять терпение. Еще более непонятно утверждение о том, что сейчас в деле предоставления независимости Намибии наблюдается прогресс. Вновь и вновь, когда Совет рассматривает вопрос о Намибии, члены западной пятерки говорят так, будто независимость Намибии уже не за горами. Однако мы знаем, что такие успокаивающие заверения не могут заменить эффективную политическую волю в отношении введения в Южной Африке всеобъемлющих санкций, которые, по мнению моей делегации, послужат единственным средством воздействия на расистский режим.

171. Народ Намибии, безусловно, не может предоставить требуемый от него залог. Ангола — это суверенное, независимое государство, и она должна действовать свободно и бесприпятственно в том направлении, которое отвечает ее собственным национальным интересам.

172. Более того, как совершенно ясно говорится в докладе Генерального секретаря, вопрос увязки не подпадает под сферу действия резолюции 435 (1978), призывающей к предоставлению независимости Намибии. Генеральный секретарь в своем прекрасном докладе отметил:

«Я неоднократно со всей ясностью заявлял, что не приемлю увязки и что вопрос о кубинских войсках не входит в сферу охвата резолюции 435 (1978)» [там же, пункт 25].

Поэтому увязка независимости Намибии с присутствием кубинских войск в Анголе — это грубая пародия на справедливость и неоправданное требование к народу Намибии. Я хотел бы вновь процитировать доклад Генерального секретаря:

«Народ Намибии... страдает не только от того, что он лишен возможности осуществить свое законное стремление к подлинному самоопределению и независимости, но также и от

последствий отсрочки и неясности своего будущего... Сейчас я воочию убедился в том, что его терпению и вере приходит конец» [там же, пункт 26].

173. Эта позиция учитывает необходимость ослабления напряженности в южной части Африки. Однако парадоксально то, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии, наряду с вопросом увязки и невыполнением резолюции 435 (1978), угрожает международному миру и безопасности во всем этом регионе и, таким образом, ведет к нестабильности и конфликту в регионе южной части Африки, при этом Южная Африка сама осуществляет постоянные вооруженные нападения и акты агрессии против соседних государств, особенно свою умышленную и преступную оккупацию большей части юга Анголы.

174. Сталкиваясь с непримиримостью Южной Африки и продолжающейся незаконной оккупацией ею Намибии, СВАПО не имеет никакой другой альтернативы, кроме усиления вооруженной борьбы для освобождения территории Намибии.

175. Вновь, как заявил Генеральный секретарь в своем докладе,

«нестабильность и конфликт, порожденные неспособностью разрешить эту проблему, привели к самым пагубным последствиям для соседних стран, и особенно для Анголы... Она причиняет тяжелейший ущерб народам и правительствам этого района и к тому же представляет собой угрозу миру в более широких масштабах» [там же, пункт 27].

176. Если мы хотим, чтобы мир и стабильность вернулись в этот регион, необходимо выполнить резолюцию 435 (1978), причем независимость Намибии не должна ставиться в зависимость от вывода интернационалистских кубинских войск из Анголы.

177. Поэтому мы призываем Совет выполнить свой долг в отношении политического будущего Намибии, ее деколонизации и ее независимости. Мы также призываем к безотлагательному осуществлению резолюции 435 (1978) без каких бы то ни было условий.

*Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.*

#### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 23, глава VIII, раздел В, пункт 17.*

<sup>2</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

<sup>3</sup> См. А/38/312, приложение, резолюция АНГ/Res.105 (XIX).

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 18.*

<sup>5</sup> См. Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, Париж, 25—29 апреля 1983 года (А/CONF.120/13), часть третья.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 14-е заседание, пункты 5—8.*

<sup>7</sup> Там же, пункты 9—11.

<sup>8</sup> Там же, 27-е заседание, пункт 85.

<sup>9</sup> Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 1, стр. 4.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---